

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA  
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**EQQARTUUSSUT**

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqafianit ulloq 24. august 2022 suliame suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 135/22

Unnerluussisussaataitaasut

illuatungeralugu

U

Inuusoq ulloq [...] 1979

(advokatfuldmægtig Thomas Wiemann)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfia ulloq 24. september 2021 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-QAA-717-2020).

**Piumasaqaatit**

U pingaarnertut piumasaqaateqarpoq sularineqaqqaarfianut suliaq utertinneqassasoq, tamanna pisinnaanngippat tulliullugu pinngitsuutinneqar-nissamik aamma tamanna pisinnaanngippat ulliullugu eqqartuussutigineqartoq pineqaatissiissut sakkukillisaaffigineqassasoq.

Unnerluussisussaataitaasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussutigineqartoq pineqaatissiissut sakkortusaaffigineqassasoq.

**Eqqartuussisooqataasartut**

Suliaq sularineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqaatillugit.

**Ilassutitut paasisutissiineq**

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiani makkua assit takutinneqarput:

- nalunaarusiaq 28. januar 2020-meersoq assitalik P-ip ajoquserneri pillugit, Qaanaami napparsimassimmavimmi assilisat ulloq 27. januar 2020
- nalunaarusiaq 28. januar 2020-meersoq, assitalik U-ip ajoquserneri pillugit, Qaanaami napparsimassimmavimmi assilisat ulloq 27. januar 2020
- Pinerliivittut oqaatigineqartumit assilisat, Kalaallit Nunaanni Politiit misissueqqissaarnermut atatillugu ulloq 28. januar 2020 assilisaat.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, piniartuuvoq Qeqertanilu najugaqarluni.

### **Nassuiaatit**

U aamma ilisimannittoq P pingaarnertigut siullermeeriffiusumi nassuiaatigisami assinginik nunatta eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaateqarput.

U ilassutitut nassuiaavoq, nalullugu qasseriarluni P aqqisinikkut orlunersoq angerlarnerminni. Aamma nammineq orluvoq aqquuserngup pujanera pissutigalugu. Eqqaamanngilaa qanoq orlunersoq, kisianni ikusimigut aamma seeqqumigut annerpoq. Niaqqumigut anninngilaq aqqusermut orlunermi. Kimmaalluni aallartippoq imminni imigassaatik kingulliit imertillugit. Tamanna pivoq sinittarfimmi. P madrasimi inangavoq nammineq saniani issialluni. Talimigut illuttut aamma sakissamigut kimmarpaani. Naluvaa sooq kimmarneraani. P kimmaalerami oqaaseqanngilaq. Kingorna oqarsimavoq ningarsimanerarluni, kisianni nammineq naluvaa tamanna iluoornera. Nammineq aalakuungaatsiarpoq. Kiimmani annersippaa keeqqippaanilu. Kiinnatigut 3-4-riarlugu annersippaa namminerlu tallimariarluni kiiteqqilluni. Tassani inimiiginarpoq isumaqarami kimmaajunnaassasoq. Ingerlasimasinnaagaluarpoq, peqqissimissutigivaalu ingerlaannarsimanginnami. Kimmaanini unitsikkumangimmagu ini taanna qimappaa. Taanna qinngamigut aammat allarutissaanik aallerluni anillappoq. Unatanngilaa. Taamatut pisoqarpoq taanna imminut saassussimmat. Pisimasoq minutsit qulit missaannik si-visussuseqarpoq. Misiginikuunngilaa P-p noqarnera. Ukiuni kingullerni nammineq taliminik talerperlermik anniartalerpoq aamma kulluata inuaa misigisaarulluni. Nakorsiarnikuunngilaq, taamaammat naluvaa tamanna pissuteqarnera P-p kimmaaneranik.

P ilassutitut nassuiaavoq, qaratsimigut anaartooramili 3. juni 2010-mi timimi saamiata tungaa nukillarsimasoq. Talia saamerleq nukillaangane-

ruvoq niuanut naleqqiullugu. Pisukkaangami orluneq ajorpoq. Taamaallaat pisimasumi eqqaamasatuarivaa marluullutik sinittarfimmiillutik. Napparsimmavimmut pisimavoq noqarnini pissutigalugu. Ilimagivaa ulloq 25. januar 2020-mi nakuuserfigineqarsimalluni, kisianni eqqaamasaqarani. Eqqaamangilaa ulloq taanna Piitaq kiinerlugu. Siusinnerusukkut imminut illersortarnikuivoq unatartikkaangami kimmaalluni. Unatartereernerme kingunerisaanik puigutuunngornikuvoq.

### **Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa**

Nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqanngilaq, eqqartuussisoqarfiup tunngavilersuutaani oqaatigineqartut pinerluttulerinermik inatsimmi § 9-mik atuinerme iisigineqarsinnaasut eqqartuussinerup ingerlanneqarnerani kukkusoaqarsimaneramik, suliap suliarineqaqqaarfianut utertitsissutaasinnaasumik.

U nassuersimavoq P 2-4riarlugu kiinaatigut tillussimallugu. Nakorsap paasissutissiissutaanit erserinneqarpoq aamma assinit uppersarsaasisutigineqartunit, P pisimasup kingornatigut kiinnamigut sakkortuumik ajoquserneqarsimasoq. Taamaallutik eqqartuussisut uppersarsivaat unnerluutigineqartoq nakuuserfiginnissimasoq.

U oqaraluarpoq allatut ajortumik imminut illersortariaqarsimalluni, P-ip kiimmani. U-ip nassuiaanera kiineqarsimalluni ikorfartuiffigineqarpoq assinit, napparsimmavimmi talii assileneqarsimallutik. U-ip nassuiaanera naapertorlugu pisimasoq aallartissimavoq P-ip kiisineratigut, taavalu annersarsimavaa, aammalu keeqqissimagaani. Eqqaamangilaa qasseriarluni kiineraani annersaalernissami tungaanut. P-ip pisimasoq eqqaamangilaa, kisianni nassuiaavoq, nammineq kiisigaangami, tamanna pisuteqartartoq unatarneqartarnerminik.

U aamma nassuiaavoq piffik qimaannarsimasinnaagaluarlugu, peqqissimallunilu P-i uannersarnagu ingerlaannarsimanginnami. U-ip nassuiaanera malillugu, P naterme madrasimi innangavoq pisup nalaani, namminerlu sianiani issiialluni. Suliamittaaq ersersinneqarpoq P-ip aalasinnaanermigut killeqartoq, pingaartumik talimigut saamerlikkut, pisimasup pinerata nalaani.

U akornuteqarani piffik qimaannarsinnaagaluaruarmagu saniulliunneqarlutik paasissutissat P-ip timimigut killeqarnera isiginiarneqarlunilu U-ip aamma timimigut nakuunerunera, eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq, U-ip uppersarsisngikkaa, P-ip niaquanik annersaaneq pisariaqarsimasoq P-ip kimmaanera pinngitsoortinniarlugu, taamaattumillu uppersarsineqanngilaq nakuuserneq pisariaqarsimasoq allatut ajornartumik

iliuuseqartariaqarnikkut. Taamatullu eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq, nakuuserneq peqqarniitsoq isigineqarsinnaanngitsoq allatut ajornartumik tupannermik patsiseqartumik, tak. Pinerluttulerinermik inatsimmi § 9, imm. 2.

Taamaalilluni eqqartuussisoqarfiup aalajangiinera atuuttussanngortinneqarpoq pisuunermik apeqqummut tunngatillugu.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfia tunngavissarsinngilaq U-ip nassuiaanera P-ip pisimasup nalaani kiisimagaani tunuartissallugu. Sakkukillisaatitullu pingaartinneqassaaq, nakuuserneq ilaatigut isigineqartariaqarmat aamma pilersinneqarsimasoq aamma sakkortusarneqarsimasoq P-ip U-imik kiisineranit.

Sakkortusaatitut isumaqarfigineqarpoq, pineqarmat peqqarniitsumik aamma ulorianartumik nakuuserneq, aammalu nakorsamit paasissutissat aallaavigalugit uppersineqartutut isigineqartariaqarmat, P-ip ajoquserneri inuuneranik ulorianartorsiortitsinermik kinguneqarsimasut. Taamatullu aamma sakkortusaataalluni, P immikkut qajannassuseqarsimammat aammalu imminut illersoriarsinnaarpiarani timimigut killeqalersimanini pissutigalugu.

Piffissaq suliap sularineqarneranut atorneqartoq sivisusimammat siullermeeriffiusumi aamma aappassaaneeriffiusumi, pineqaatissiissut appartinneqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaaniit qaamatit pingasunngortinneqarlutik.

### **TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:**

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq imatut allannguuserlugu, pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarneq appartinneqarpoq qaamatit pingasunngortinneqarlutik.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

\*\*\*

## **D O M**

afsagt af Grønlands Landsret den 24. august 2022 i ankesag

Sagl.nr. K 135/22

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1979

(advokatfuldmægtig Thomas Wiemann)

Qaasuitsoq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 24. september 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-QAA-717-2020).

### **Påstande**

T har principalt påstået hjemvisning, subsidiært frifindelse og mere subsidiært formildelse af den idømte foranstaltning.

Anklagemyndigheden har påstået skærpelse af den idømte foranstaltning.

### **Doms mænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

### **Supplerende oplysninger**

Der har for landsretten være vist følgende billedmateriale:

- rapport af 28. januar 2020 med fotos af skader på F, optaget på Qaanaaq Sygehus den 27. januar 2020
- rapport af 28. januar 2020 med fotos af skader på T, optaget på Qaanaaq Sygehus den 27. januar 2020
- Fotos af det angivne gerningssted, som er optaget af Grønlands Politi i forbindelse med rangsagning den 28. januar 2020

T har oplyst om sine personlige forhold, at han er fanger og bor i Qeqertat.

### **Forklaringer**

T og vidnet F har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at han ikke ved, hvor mange gange F faldt på vejen, da de gik hjem. Han faldt også selv, fordi vejen var så glat. Han husker ikke, hvordan hun faldt, men hun slog sig på albuen og på sit knæ. Hun slog ikke sit hoved, da hun faldt på vejen. Da hun begyndte at bide,

sad de derhjemme og drak det sidste alkohol. De var i soveværelset. F lå på madrassen, og han sad ved siden af. Hun bed ham på begge arme og ved brystkassen. Han ved ikke, hvorfor hun bed ham. F sagde ikke noget, da hun begyndte at bide ham. Hun har senere sagt, at hun var jaloux, men han ved ikke, om det var rigtigt. Han var temmelig beruset. Hun bed ham, han slog hende og hun bed ham igen. Han slog hende i ansigtet 3 – 4 gange og hun bed ham 5 gange. Han blev i rummet, fordi han troede, at hun ville stoppe med at bide. Han kunne være gået, og han fortryder, at han ikke bare gik. Da hun ikke ville stoppe med at bide ham, forlod han rummet. Han gik ud for at hente noget at tørre med, fordi hun blødte fra næsen. Han har ikke tæsket hende. Det skete, fordi hun gik til angreb på ham. Episoden varede i ca. 10 minutter. Han har ikke tidligere oplevet, at F har fået kramper. Det seneste år har han haft smerter i sin højre arm og følelseløshed omkring tommelfingeren. Han har ikke været til lægen, så han ved ikke, hvad det skyldes, men det kan være på grund af Fs bid.

F har supplerende forklaret, at hun er lam i venstre side af kroppen og har været det siden hun fik den første hjerneblødning den 3. juni 2010. Hun er mere lam i venstre arm end i benet. Hun plejer ikke at falde, når hun går. Det eneste, hun husker fra episoden er, at de begge to var i soveværelset. Hun kom på sygehuset, fordi hun fik kramper. Hun formoder, at hun blev udsat for vold den 25. januar 2020, men hun kan ikke huske det. Hun kan ikke huske, om hun den dag bed T. Hun har tidligere forsvaret sig selv ved at bide, når hun blev tæsket. Siden hun blev tæsket, er hun blevet mere glemsom.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

Landsretten finder, at det af kredsretten i præmisserne anførte om anvendelsen af kriminallovens § 9 ikke kan anses for at være en rettergangsfejl, der skal føre til hjemvisning af sagen.

T har erkendt, at han tildelte F 3 - 4 knytnæveslag i ansigtet. Det fremgår af de lægelige oplysninger og af de dokumenterede billeder, at F havde voldsomme skader i ansigtet efter episoden. Herefter anser landsretten det for bevist, at tiltalte har begået vold.

T har påberåbt sig, at volden skete i nødværge, fordi F bed ham. Ts forklaring om, at han blev bidt støttes af de billeder, der er taget af hans arme på sygehuset. Ifølge Ts forklaring begyndte episoden med Fs bid, hvorefter han slog hende, og hun bed ham igen. Han husker ikke, hvor mange bid, han fik, før han begyndte at slå. F kan ikke huske episoden, men har forklaret, at når hun bed, plejede det at være fordi hun fik tæsk.

T har endvidere forklaret, at han frit kunne forlade stedet, og at han fortryder, at han ikke gik i stedet for at slå F. Ifølge Ts forklaring, lå F på en madras på gulvet under episoden, og han sad ved siden. Det fremgår endvidere af sagen, at F var bevægelseshæmmet, navnlig i venstre arm, da episoden fandt sted.

Da T frit kunne forlade stedet sammenholdt med oplysningerne om Fs fysiske begrænsninger og henset til Ts fysiske overlegenhed i øvrigt, finder landsretten, at T ikke har godtgjort, at slagene mod Fs hoved var nødvendige for at afværge Fs bid, og det er derfor ikke godtgjort, at volden skete i nødværge. Ligeledes finder landsretten, at den grove vold ikke kan anses for rimeligt begrundet i en forskrækkelse, jf. kriminallovens § 9, stk. 2.

Herefter stadfæstes kredsrettens afgørelse for så vidt angår skyldsspørgsmålet.

Landsretten finder ikke grundlag for at tilsidesætte Ts forklaring om, at F bed ham i armen under episoden. Det skal herefter tillægges betydning i formildende retning, at volden til en vis grad må anses for fremkaldt eller forstærket ved, at F bed T.

Det taler i skærpende retning, at der var tale om grov og farlig vold, og at det efter de lægelige oplysninger må anses for bevist, at volden medførte livstruende skader på F. Endvidere taler det i skærpende retning, at F var særlig sårbar og havde vanskeligt ved at forsvare sig selv som følge af sin funktionsnedsættelse.

På grund af den lange sagsbehandlingstid både under sagens behandling i første og i anden instans, nedsættes den foranstaltning, som kredsretten har idømt til 3 måneders anstaltsanbringelse.

## **THI KENDES FOR RET:**

Kredsrettens dom stadfæstes med den ændring, at anstaltsanbringelsens længde nedsættes til 3 måneder.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

\*\*\*

## Udskrift af dombogen

### EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Qaasuitsup Eqqartuussisoqafflanit ulloq 24. september 2021

Eqqaartuussiviup no. 717/2020  
Politiit 110. 5518-97431-00109-20

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu  
U  
cpr-nummer [...] 1979

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 23. april 2020.

U makkuninnga unioqquitsinermut unnerluutigineqarpoq:

#### **Pinerluttulerinermi inatsit § 88 - Nakuuserneq**

Ullormi arfininngorneq 25. januar 2020 piffissami 1900 - 2100 missaani Qaanaami inissiaq B-[...] P angutip nakuuserfigisimallugu, pingasut sisamallu akornanni kiinaasigut tilluarsimallugu, sivikitsumik ilisimajunnaartissimallugu sakkortuumillu tungujorneqalersillugu, aamrnalu isaai illuttut uluaatalu saamia tungaa ilangullugu pullallutik.

Tilluarneqarnermi kingunerisaanik ikinnerpaamik 3 - soriarlugu noqartarsimalluni qaratsami iluasigut aanaarsimalluni, toqumik, sini-innalernermillu kinguneqarsinnaasumik.

#### **Piomasagaatit**

Unnerluussisussaataasunit piomasagaatigineqarpoq qaammatini arfinilinni Pineqaatissinneqarsimasut Inissiisarfianiitinnegassasoq.

U pisumi ilaannakuusumik pisuunerarpoq.

U sinnerlugu illersuisoq piomasagaateqarpoq pinngitsuutitsinissamik pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa 9-at imaluunniit §-iisa 9-ani, imm. 2 naapertorlugu, tulliatut utaqqisitamik inissiisarffimmut inissinneqarneq qaammatini marlunni-pingasuni pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa 123-ani, no. 3 naapertorlugu, qularutissaanngimmat unnerluutigisaq saassunneqaqqaarsimasoq, inuttut atugai pitsaasuummata, siusinnerusukkullu taamatut ittumik pinerluuteqarsimanngimmat, aammalu nalunaarutiginnittoq tassaammat nakorsaq. Anniaateqarsimanermut taarsiisutissanik piomasagaat taarsiissutissanik aalajangiisartunut innersuussutigineqassasoq.

#### **Suliap paasissutissartai**

##### **Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut P nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 23. september 2021. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

P nassuiaateqarpoq ulloq 23. september 2021. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

### **Allagartat uppernarsaatit**

Ilanngussami makkunani erserpoq:

Ilanngussaq 1 nalunaarutiginninnermut nalunaarusiaq, Qaanaami Politiinit 27. januaari 2021-meersoq nalunaarfigineqarput nakuusernermut pisimasumut ulloq 25-01-2020 nal. 19,00 inimi B [...]imi Qaanaami. Suliami pineqartumi erseqqissaatigineqarsimavoq:

"Nakorsap X1-ip politiit atassuteqarfigai ojarasuaatikkut nal. 14.40 oqarlunilu, napparsimmavimmut isersimasoq arnaq nakuuserfigineqarsimasoq aammalu nalilerneqarsimasog inuunera ulorianartorsiortoq noqartaqattaarluni pimmat, ilimanarluni qaratsertia putusimasinnaasoq. Arnaq qaatusimavoq nalilerneqarporlu arnaq Nuummumut nuutinneqarsasoq, angallanneqarnissaalu inniminneerneaersimasoq. Angutaataa napparsimmavimmi isersimavoq nakuusersimaninilu nassuerutigisimavaa nakorsamut."

Ilanngussaq 4, Politiinut uppernarsaasiissut Qaanaami Peqqissaavimmeerstoq:

"Imm. 5, misissuinermi paasisat:

- 1) Annertuumik isimi illugiit eqqaasigut aassialersorneqarsimavoq, uisorersaatai assut pullapput, isai illugiit aassialersorneqarsimapput
- 2) Qinga pullappoq immaqa napsimavoq
- 3) Ersai illugiillutik pullanneqarput, talerpilleq ajornerulluni, immaqa ersaata talerpilliup saarnga napsimavoq
- 4) Siutaata talerpilliup tunuani assialersorneq pullattoq
- 5) Seequani saamerlermi tilluusaq angisooq
- 6) Seequani talerpillermi tilluusag mikinerusoq
- 7) Ikusiani saamerlermi tilluusaq mikinerusoq aamma assaata saamerliup qaavani

Imm. 7 a, qanoq suliarineqarpa? Taliata aappaatigut taratsersorneqarpoq (saamerlikkut), imerpalasumik, katherilerneqarpoq, stesolidimik nipaallisaserneqarpoq.

Imm. 7 b, unitsitsisarpa? Aap, Nuummukaanqassaaq.

Imm. 11, oqaaseqaatigiumasinnaasat: Nakkutigisaasoq nalilerneqarpoq inuunera annertuumik ulorianartorsiortoq, noqartarsimavoq paasinarporlu qaratsertia putuneciarsimasoq. Noqaqattaarsimavoq - pingasoriarluni noqarsimavoq."

## Ilanngussaq 5, Politiinut uppersaasiissut P-imut tunngasoq Dronning Ingridip Napparsimmavissuaneersoq Nuummi:

"Imm. 3b, ajoquserneq qanoq ililluni pinngorsimasutut oqaatigineqarpa? Nalunaarsuiffimmi allassimasut Qaanaami nakorsameersut nakorsagaq nunaqarfimmiit tikiussimavoq 27/1-20 noqartaqattaarmat. Iisimaneqarpiannngilaq ajoquserneq ullormi tassani imaluunniit ullut marluk sioqqullugit pisimanersoq. Angutaataata nakuuserfigisimavaa.

Imm. 5, misissuinermi paasisat:

Kiinaani ajoqusernerit pillugit innersuussutigineqarpoq Qaanaami nakorsap uppersaasatitut immersugaa.

Nakorsiaq DIH-imut tikiunneqarniariarnat qaratserfia/qarasaa scannemegarpoq. Tassani takuneqarsinnaavoq qaratsap ameraasaata ikeratigut annertuumik aanaartoorsimasoq. Siusinnerusukkut ukiut qulit matuma siomatigut nakuuserfigineqarani qaratsamigut aanaartoomikuvoq, tassani annertunerusumik qaratsami ilaanik annaasaqarluni. Tamatuma kinguneranik qaratserfia angiiusumik imaqaanngilaq. Taamaattoqarsimannikkaluarpat qarasa inissaqarsimassannikkaluarpoq qarasaaniillu qiteralianut ingerlasoq ammut qaratserfiup naqqanut naqigussimassagaluarpa. Taamaattoqarsimagaluarpammi immaqa

toqkkut qimagussimassagaluarpoq imaluunniit qaratsaminik atuisinnaajunnaavissimassagaluarpoq tikiunneqamissaa sioqqullugu. Noqartamermut nakorsaaserneqarpoq itertinneqarlunilu. Ajunngitsumik ingerlavoq, ullulli marlussuit qaangiummata oqaloqatiginegarsinnaanerminut ajornerulerpoq. Scanneqqinneqarmat takuneqarsinnaavoq aammik katsersuuttoqaaqqissimasoq qarasaalu naqigussimaga.

Imm. 7a, qanoq suliarineqarpa? aamma imm. 7 b, unitsitsisoqarpa? Qarasaata naqigunneqarsimanagera annikillisarmlarlugu, soorlu siomani allaaserineqarsimasutut, ullualunnguillu ingerlanerani toqoriataarsinnaammatt, qaratserfia qillerlugu putuneqarpoq, aallu qaratserfiata iluanut katersuussimasoq peemegarpoq.

Imm. 10 b, Maannakkuugallartoq nalilemegarpa ajoqusertoq ataavartuumik ajoqusersimasoq? Aap. Qaratsamigut innarluutaa ajomerulerpoq. Oqaloqatiginegarsinnaanera pissusialu annertuumik sunnerteqqareersimapput, sulili ajornerulesinnaallutik. Malunnartuumik puiguttortunngorsimasutut pissuseqamera malunaarpoq.

Taakku saniatigut tarnikkut kingunipiluutit sakkortuumik pineqarsimanermigut misigisimasami kingunerisai. Taakku pingasut tamarmik sulisinnaassusia sunnissavaat. Piffissap takutissuaa noqaqattaartassanersoq. Tamanna qaangiinnaeqarsinnaanngilaq annertuumik qaratsamigut ajoquteqalerami."

Ilanngussaq 6, nakuuserneq pisoq 250120 pillugu nalunaarusiaq, pinerlisap P-ip assilisai, ajoqusernerit nakorsap uppersaasiissutaani, ilanngussaq 4-mi, allaaserineqarsimasut takuneqarsinnaappout. Tunuani takussaasut nuluinilu nakorsap allaaserinninnerani ilanngunneqarsimannngillat.

Ilanngussaq 7, pasisaq U pillugu assinik nalunaarusiaq, tassani takuneqarsinnaapput ikit nutaat kiitinnermeersut.

Ilanngussaq 8, uppersaatinik ujaasinermi nalunaarusiaq 28. januaari 2020-meersoq pinerluffiusimasumit pffissami nal. 16-imiit 16.30-mut assinik, taakkunani takuneqarsinnaavoq madrassimi aammik simertiternerit.

Unnerluutigisap erseqqissaatigaa, pinerlisap arfininngornermi nakuusernerup kinguneranik aanaarsimasoq.

## **Paasissutissat inummut tunngasut**

U siornatigut assigusumik pineqaatissinneqarnikuunngilaq.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, massakkut Qaanaami najugaqarpoq, piniartuuvoq aalisartuullunilu. Qaammatit arfineq pingasut kingulliit iluanni nukiminik anniartalerami anaanamini najugaqarpoq.

Isertitai nikerarput piniartarnermini aalisartarnerminilu pisai apeqqutaasaramik, sikusimaleraangat qalerallit tunisaasarput, aasakkullu qilalukkat mattaallu tunisaasarput. 2020-mi akileraarutitigut isertitarisimasani tigunikuunnginnamigit takunikuunngilaa, aamma siorna tunisaqarpiannngilaq. Umiatsiaminut ESU-mut akiittoqarpoq akilersuillunilu, akiitsuni qassiunersut eqqaamarpiannngili. Meeraqanngilaq, anaanamini najugaqarnermini anaanani aningaasatigut tapersersortarpa.

## **Piffissaq suliap sularineqarneranut atorneqartoq**

Pisoq pivoq ulloq 25. januaari 2020 ukiup ataatsip qaammatillu arfineq-pingasungajaat matuma siornatigut. Unnerluussissut 30. marsi 2020-meersuuvoq eqqartuussivimmilu tiguneqarluni ulloq 23. apriili 2020. Suliaq sularineqarlarpoq ulloq 4. juuni 2021 Qaanaami eqqartuussivimmi sularineqarluni angalanermi, unnerluutigisarli inatsisit malillugit aggersarneqarsimagaluarluni takkutinnngitsoorpoq, taamaattumik tigusarineqarnissaanut aalajangiisoqarpoq tulliani eqqartuussinissamut, tamannali aamma iluatsinngilaq. Ulloq 13. septembari 2021 eqqartuussivik nutaamik tigusarinninnissamut aalajangerpoq Ilulissani suliap sularineqarnissaanut, pisussatut ulloq 16. septembari 2021 taannalu annertusineqarpoq 3x24 tiiminik qulakkeerniarlugu unnerluutigisap Qaanaamit Ilulissanut ilaani issaa ulloq 22. septembari 2021.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Unnerluutigisap misiannngivilluni ilaannakortumik nassuerpoq P madrassimi nalasoq kiinaatigut pingasoriarluni-sisamariarluni tillussimallugu, nammineq oqaluttuarnini malillugu P-mit saassunneqariataarami assammigit, talimigit saamerlikkut kiisalu mulimi eqqaatigut arfinileriarluni kiineqarnerisimagami. Unnerluutigisap pisuunnginnerarpoq tilluinerit kingunerinik P ikinnerpaamik pingasoriarluni noqarneranut kiisalu qaratsamigit aanaartoorneranik, taanna toqumik imaluunniit qarasaata suliunnaarneranik kinguneqarsimasinnaasoq. Unnerluutigisap oqaatigaa P aatsaat ataasingornermi noqarsimasoq sinittarfimmi kisimiitilluni, tassanilu unnerluutigisap anaanaata, qatanngutaata arnap taassumalu uiata tusasimagaat P iikkamut aporpallattoq noqarnermi kinguneranik.

Ilisimannittoq P pisup kinguneranik eqqaamasaqanngilaq, eqqaamannissinnaanera qaratsamigit aanaartoornermi kingorna ajornerulersimammat, tamatumalu kingunerisaanik puiguttortunngoriartulersimalluni. Taamaattorli eqqaamavaa, pisup nalaani nakuuserfigineqarluni tilluttarneqarluni, aammalu imminut illersorniarluni unnerluutigisap kiisimallugu, unnerluutigisap qungasersisarmani. Aamma eqqaamavaa sinittarfimmi kisimiilluni, allallu tassunga isertut.

Unnerluussisussaataitasut uppersaataatit saqqummiuppaat assit aamma nakorsamit uppersaataat, taakkulu ersarissumik takutippaat P kiinnamigut qanoq sakkortufigisumik nakuuserfigineqarsimanersoq, aammalu qangaaniilli qaratsferfimmini angisuumik imaqqangitsumik peqartoq siusinnerusukkut ukiut qulit matuma siornatigut qaratsamigut

aanaartornermi kingorna. Eqqartuussisut nalornissufiginngilaat arfininngornermi tilluinerit ataa sinngornermi amerlassusaat ilisimaneqqangitsunut noqaqattaarnermut pissutaasut, qaratsakkullu aanaartorneq toqumik imaluunniit qaratsap suliunnaarneranik

kinguneqarsimasinnaagaluarat, ajoqusertoq siusinnerusukkut qaratsferfimmini imagangitsumik peqarmat, tamatumunngalu pissutaasoq ukiut qulit matuma siornatigut qaratsamigut aanaartornerata kinguneranik.

Nuummi CT-skannerneqarmat tamatuma takutippaa qaratsami ameraasaata ikeratigut aanaarneqarsimasoq, ullullu marlussuit qaangiummata nutaamik skannerneqarmat takuneqarsinnaasimavoq aammik katersuuttoqartoq, taasumalu qarasa naqigussimagaa. Unnerluutigisap nalungilluinnarpaa

P innarluuteqartoq siusinnerusukkut qaratsamigut aanaartornermi kingorna, taamaattumik qanoq iliuseqarnera eqqortuliortunngortinneqarsinnaangilaq P aallartimmat unnerluutigisap arfinile-riarlugu kiisarlugu. Ilisimaneqqangilaq P suneqarani unnerluutigisap kiisarlugu saassusimaneraa soorlu unnerluutigisap nassuiaataatut, imaluunniit unnerluutigisap P qungasersisimaneraa, taanna madrassimi nalalluni imminut illersorniarluni, soorlu P-ip nassuiaaneratut, pisoq sioqqullugu pisut annikitsualuit eqqaamasinnaanginnamigit.

Illersuisup pinngitsuutitsinissamik piumasqaataa pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa 9.-at naapertorlugu, qanoq iliuseqarsinnaajunnaarnermi iliuseqarneq eqqartuussisut atorsinnaangilaat, unnerluutigisap inuunera

uloriarnartorsiorsimangimmat P-imittassanngaannaq kimmarneqarluni saassunneqarami. Nassuiaaatit toqqammavigalugit, sanilliullugillu unnerluussisussaataitasunit uppersaataatineqartut nakorsap uppersaasiissutai aamma assit, eqqartuussisut uppersaasivaat, unnerluutigisap unioqqutissimagaa pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa 88-iat — nakuuserneq, P kiinaatigut pingasoriarlugu-sisamariarlugu tilluttaramiuk taamaaliorneqarnermigullu fillusersorujussuarsimallugu pullanneqalersillugulu isaasa illugit eqqaasigut aamma ersaatigut saamerlikkut, taakkulu kingusinnerusukkut pissutaasut qassiugaluarnersunik noqaqattaarnerinut kiisalu qaratsamigut aanaartorneranut, tamannalu toqumikimaluunniit qarasaata sulisinnaajunnaarneranik kinguneqarsimasinnaagalartut.

Eqqartuussisut uppersaasinngilaat, P sivikitsumik ilisimajunnaaqqasimanersoq pingasoriarlunisamariarliuni tillunneqarnermi kinguneranik, aammalu kingusinnerusukkut ikinnerpaamik pingasoriarluni noqaqattaarsimasoq.

### **Pineqaatissiissut pillugu**

Politiit ullormut pequssutaat naapertorlugu suliame matumani ilaqutariit iluanni nakuuserneruvoq, tamannalu pillugu pineqaatissiiniarnermi aallaaviusar-

poq nakkutigisaanermut imaluunniit eqqartuussut utaqqisitaq apeqqutaagin-  
narluni nakkutigineqarnissamut pisariaqartitsisoqarnersoq. Piffissaq misili-  
iffiusoq imaluunniit nakkutigisaanerup sivisussusia aalajangerneqartarput  
ukiunut nakuusernerup sakkortussusia qanoq ittuuneralu tunngavigalugit,  
tamatumani ajoqusernerit annertussusii. Taamatut aamma ippoq inissi-  
isarfimmut inissiineq eqqarsaatigissagaanni. Sakkortulisaataasussanik naam-  
mattuugassaqarpat inissiisarfimmut inissiineq pineqarsinnaavoq soorlu  
nakuusernerup annertussusia tunngavigalugu (arlaleriarluni tilluineq),  
nakuusernerup qanoq-ittuunera (isimmitsineq tukersinerlu), nakuuserneq  
inunnut nakuuserfigineqarnissamut ulorianartorsiortunut (soorlu taxanik  
ingerlatitsisut, bussinik ingerlatitsisut imaluunniit nakkutilliisut il.)  
imaluunniit ajoqusiinerit suliarinegartariaqarsimappata.

Eqqartuussisut isumaqarput, sakkortulisaataasinnaasunik peqartoq  
nakuusernerup annertussusia pissutigalugu, nakuusernerup kinguneranik  
ajoqusertoq qaratsamigut aanaartoorpoq inuunermik ulorianartorsiortitsisumik.  
Taamaalillutik eqqartuussisut isumaqarput, unioqutitsineq taama ittoq,  
soorlu unnerluutigisap piliarisimasaa, pillugu aallaaviusariaqartoq  
utaaqisitaanngitsumik eqqartuussaasimasunut inissiisarfimmut inissinneqarnermik  
inerluttulerinermi inatsisip §-iisa 146-ani, imm. 1-imi, no. 2, naapertorlugu,  
inatsisinik unioqutitsinerup peqqarniissusia eqqarsaatigalugu.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq ukiumik ataatsimik qaam-  
matinilu arfineq-pingasungajannik sivisussuseqartoq eqqarsaatigalugu  
eqqartuussisut qularnarunnaarsippaat pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa 123-  
ani, imm. 9, naapertorlugu sakkukilliliisoqarsinnaasoq, taamaattumik  
eqqartuussisut naleqquttutut isigaat, inissiisarfimmut inissinneq aalajan-  
gerneqassasoq qaammatinut sisamanut, pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa  
147-at toqqammavigalugu, pisariaqarmat pinerluuteqaqqinnginnissaq  
aammalu inatsisinik unioqutitsinerup peqqarniissusia tamanna pisari-  
aqartimmagu.

Anniaateqarsimanermut taarsiissutissat Taarsiissutissanik aalajangiisartunut  
innersuunneqarpoq, uani pineqarmat inummik ajoqusiineq, nakorsap naliler-  
simammagu P ataavartunik ajoqusersimasoq.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup  
karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

**Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:**

U qaammatini sisamani Pineqaatissinneqarsimasunut Inissiisarfimmittussanngortinneqarpoq.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaarsartuutit akilissavai.

Eleonora Steenholdt Mørch  
Eqqartuussisoq

\*\*\*

## **D O M**

afsagt af Qaasuitsoq Kredsret den 24. september 2021

Rettens nr. 717/2020  
Politiets nr. 5518-97431-00109-20

Anklagemyndigheden  
mod  
T  
cpr-nummer [...] 1979

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 23. april 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af:

### Kriminallovens § 88 - Vold

Ved lørdag den 25. januar 2020 i tidsrummet mellem kl. 1900 og kl. 2100 på adressen B-[...] i Qaanaaq, at have forøvet vold mod F, idet han tildelte hende 3-4 knytnæveslag i ansigtet, hvorved hun kortvarigt mistede bevidstheden og fik kraftige blå mærker og hævelser på begge øjne og venstre kind. Slagene var senere årsag mindst 3 krampeanfald samt blødning i hjernen, hvilken kunne have medført død eller hjernedød.

### Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om anbringelse i Anstalten for Domfældte i 6 måneder.

T har erkendt sig delvis skyldig i forholdet.

På vegne af T har forsvareren fremsat påstand om frifindelse i medfør af kriminallovens § 9 eller § 9, stk. 2, subsidiært betinget anstaltsanbringelse i 2-3 måneder i medfør af kriminallovens 123, nr. 3, da der er ingen tvivl om, at tiltalte blev angrebet først, har gode personlige forhold, ikke tidligere er foranstaltet for lignende kriminalitet, og at det er lægen, der er anmelder. Erstatningskrav om svie og smerte henvises til Erstatningsnævnet.

Sagens oplysninger

## **Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F.

Tiltalte T, har afgivet forklaring den 23. september 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen.

F har afgivet forklaring den 23. september 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen.

## **Dokumenter**

Det fremgår af følgende bilag:

Bilag 1 anmeldelsesrapport, at Qaanaaq Politi den 27. januar 2021 fik en anmeldelse om vold sket den 25-01-2020 kl. 19.00 på værelse i B [...] i Qaanaaq. Under sagens genstand er oplyst:

"Læge X1 kontaktede politiet telefonisk kl. 14.40 og oplyste, at de havde fået en kvinde ind på sygehuset, som havde været udsat for vold og som hun skønnede var i livsfare pga. krampeanfald, der kunne tyde på kraniebrud. Kvinden er ved bevidstheden og man har skønnet, at kvinden skulle overflyttes til Nuuk, hvorfor der var bestilt transport. Kæresten tilstede på sygehuset og havde overfor lægen erkendt vold."

### **Bilag 4, Politiattest af F fra Sundhedscentret i Qaanaaq:**

"Pkt. 5, det objektive fund:

- 1) Svær blodsamling omkring begge øjne, svær hævet øjenlåg, blodsamling i begge øjne
- 2) Obs hævelse over næsen måske brud
- 3) Hævelse på begge kinder, værst på høj kind, måske brud af kindknoglen på høj side
- 4) Blodsamling bagved høj øre hævelse
- 5) Stort blåtmærke på venstre knæ
- 6) Mindre blå mærke på høj knæ
- 7) Mindre blå mærke på venstre albue og venstre håndryg

Pkt. 7 a, hvilken behandling blev foretaget? Drop i det ene arm (venstre arm), væske, kateter, stesolid.

Pkt. 7 b, har indlæggelse fundet sted? Jo, evakuering til Nuuk.

Pkt. 11, eventuelle bemærkninger: Obs: Pt. vurderes at være i svær livsfare, har fået kramper og der er mistanke om kraniebrud, har fået epileptiske anfald — kramper 3 gange."

### **Bilag 5, Politiattest af F fra Dronning Ingrid's Hospital i Nuuk:**

"Pkt. 3b, hvorledes angives skaden at være sket? 1 hht. journalnotat ved lægen i Qaanaaq ankommer pt. 27/1-20 fra bygden gr. kramper. Lidt uvist om skaden er sket på dagen eller to dage forinden. Vold ved kæresten.

Pkt. 5, det objektive fund:

Mht. læsioner i ansigtet henvises til den attest lægen i Qaanaaq allerede har udfyldt.

Patienten fik akut ved ankomsten til DIH CT-skannet kraniet / hjernen. Her kunne man se at hun havde en stor blødning lige under hjernebinderne. Har tidligere haft en ikke-traumatisk hjerneblødning for 10 år siden som gav et større substansstab. Det betød at der var et stort hulrum i kraniet. Var det ikke for det hulrum havde der ikke været plads til hjernen og den kunne have været presset ned igennem hullet til hjernestammen i bunden. Så ville hun formentlig være afgået ved døden eller været hjernedød inden ankomst. Fik krampe- medicin og vækket. Det gik godt, men efter et par dage er der forværring i hendes kognitive tilstand. En ny skanning viser udvikling af blodansamlingen der trykker på hjernevævet.

Pkt. 7a, hvilken behandling blev foretaget? og pkt. 7 b, har indlæggelse fundet sted? For at afaste hjernevævet og undgå at trykket blev så højt at hun, som ovenfor beskrevet, ville afgå ved døden inden for nogle dage borede man et hul i kraniet og udtømte blodansamlingen.

Pkt. 10 b, skønnes det efter det foreliggende, at tilskadekomne vil få varige men? Ja. Forværring af allerede tilstedeværende hjerneskade. Kognitionen og adfærdsmønsteret er allerede væsentlige påvirket, kan være forværret. Allerede begyndende demenssymptomer.

Dertil de psykiske følger efter en traumatiserende oplevelse. Alle tre dele vil påvirke arbejds- evne og arbejdsdygtighed. Tiden vil vise om hun vil være præget af kramper. Ikke usandsyn- ligt efter en større hjerneskade."

Bilag 6, rapport om vold forøvet den 25/12/20, fotos optaget af forurettede F, der ses skader som lægen har beskrevet i lægeattesten, bilag 4. Mærkerne på ryggen og numsen ses ikke beskrevet af lægeattesten.

Bilag 7, rapport om fotos af sigtede T, hvor der ses friske sår efter bidemær- ker.

Bilag 8, ransagningsrapport af den 28. januar 2020 på gerningsstedet i tiden 16-16.30 med fotos, hvoraf der ses blodpletter på madrassen. Tiltalte havde oplyst, forurettede havde blødt efter volden om lørdagen.

### **Personlige oplysninger**

T er tidligere foranstaltet for ligeartet kriminalitet.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han nu bor i Qaanaaq, han er fanger og fisker. De sidste 8 måneder havde han smerter i sine muskler, og han bor hos sin mor. Hans indtægter varierer, alt efter fangsten af fangst- dyr og fisk, og når isen har lagt sig, kan man indhandle hellefisk, mens der om sommeren kan indhandles mattak og narhvalskød. For 2020 havde han endnu ikke modtaget slutopgørelse, og sidste år havde han ikke indhandlet så meget. Han har gæld til ESU på sin jolle, og han betaler afdrag på lånet, men han husker ikke, hvor stor hans restgæld er. Han har ingen børn, og han støtter sin mor økonomisk.

### **Sagsbehandlingstid**

Episoden blev begået den 25. januar 2020 for 1 år og næsten 8 måneder siden. Anklageskriftet af den 30. marts 2020 blev modtaget af kredsretten den 23. april 2020. Sagen blev forsøgt hovedhandlet den 4. juni 2021 i Qaa- naaq under Kredsrettens tjenesterejse, men tiltalte udeblev trods lovlig ind- kaldelse, hvorfor der blev truffet anholdelsesbeslutning til næste retsmøde, som heller ikke lykkedes. Den 13. september 2021 tog Kredsretten ny beslut- ning om anholdelse i forbindelse omberømmelse af sagen til Ilulissat, som den 16. september 2021 blev udvidet med 3x24 timer for at sikre, at tiltalte kom med flyveren fra Qaanaaq til Ilulissat den 22. september 2021.

### **Rettens begrundelse og afgørelse**

#### **Om skyldspørgsmålet**

Tiltalte har uforbeholdent erkendt sig delvis skyldig i at have tildelt F 3-4 knytnæveslag i ansigtet, mens hun lå på madrassen, da han efter sit eget udsagn pludselig blev angrebet af F, som gav ham i alt 6 bid i hans hænder, venstre arm og omkring hans brystvorter. Tiltalte nægtede sig skyldig i, at knytnæveslagene var årsag til, at F fik mindst 3 krampeanfald samt blødning i hjerne, hvilket kunne have medført død eller hjernedød. Tiltalte har oplyst, at F først om mandagen fik kramper, da hun var alene i soveværelset, hvor hans mor, søster og hendes mand hørte, at F bragede ind i væggen, da hun fik kramper.

Vidnet F husker ikke meget efter episoden, da hendes hukommelse var forværret efter hjerneblødninger, og da hun har begyndende demens som følge heraf. Hun husker dog, at hun blev udsat for vold med knytnæveslag under episoden, og at hun skulle have bidt tiltalte for at forsvare sig selv, da tiltalte plejede at give hende halsgreb. Hun husker også, at hun var alene i soveværelset, og at de andre kom til.

Anklagemyndighedens dokumenterede fotos og lægeattester viste klart, hvor hårdt F var blevet udsat for vold i ansigtet, som i forvejen havde et stort hulrum i kraniet efter tidligere hjerneblødning for 10 år siden. Retten er ikke i tvivl om, at knytnæveslagene om lørdagen var årsag til ukendt antal krampeanfald om mandagen, som kunne have medført død eller hjernedød, idet skadelidte i forvejen har et stor hul i kraniet, som hun havde efter hjerneblødning fra 10 år siden. CT-skanningen i Nuuk havde vist blødning lige under hjernehalvdelene, og efter et par dage foretoges der ny skanning, som viste udvikling af blodansamlingen, der trykkede på hjernevævet. Tiltalte vidste godt, at F er handicappet efter en tidligere hjerneblødning, så hans handling kan ikke retfærdiggøre, at F startede ved at tildele tiltalte 6 bid. Det er uvist, om F provokeret angreb tiltalte med bid som forklaret af tiltalte selv, eller om tiltalte skulle have taget halsgreb på F, der lå nede på madrassen og ville forsvare sig selv, som forklaret af F, da hun havde svært ved at huske detaljerne før episoden.

Forsvarerens påstand om frifindelse i medfør af kriminallovens § 9,

nødværge, kan retten ikke bruge, idet tiltalte ikke var i overhængende livsfare, da han pludselig blev angrebet af F med bid. På baggrund af forklaringerne, sammenholdt med anklagemyndighedens dokumenterede lægeattester og fotos, retten således fået det bevist, at tiltalte har overtrådt kriminallovens § 88 - vold, ved at have tildelt F 3-4 knytnæveslag på ansigtet, hvorved hun pådrog sig kraftige blå mærker og hævelser på begge øjne og venstre kind, som senere var årsag til ukendt antal krampeanfald samt blødning i hjernen, hvilket kunne have medført døden eller hjernedød.

Retten har ikke fået det bevist, at F kortvarigt mistede bevidstheden efter de 3-4 knytnæveslag, og at hun senere mindst fik 3 krampeanfald.

### **Om foranstaltningen**

I medfør af Politiets anbefaling er der tale om familievold i den her sag, hvor der som udgangspunkt kan foranstaltes med dom til tilsyn eller betinget dom afhængig af, om der er behov for tilsyn. Prøvetidens eller tilsynstidens længde fastsættes i hele år under hensyn til voldens grovhed og karakter, herunder eventuelle skaders omfang. Tilsvarende gælder med hensyn til tiden for anbringelse. Hvis der foreligger skærpende omstændigheder, vil der kunne blive tale om anstaltsanbringelse, f.eks. som følge af voldens omfang (flere knytnæveslag), volden karakter (spark og tramp), fordi volden er udøvet overfor personer, som er særlig udsatte for vold (f.eks. taxachauffører, buschauffører eller kontrollører m.v.) eller i tilfælde af behandlingskrævende skader.

Retten finder, at der er tale om skærpende omstændigheder grundet voldens omfang, da skadelidte efter volden pådrog sig en livstruende hjerneblødning. Det er således rettens opfattelse, at overtrædelse af den karakter, som tiltalte har begået, som udgangspunkt bør medføre ubetinget anbringelse i Anstalten for Domfældte i medfør af kriminallovens § 146, stk. 1, nr. 2, af hensyn til lovovertrædelsens grovhed,

Henset til sagsbehandlingstiden på 1 år og næsten 8 måneder finder retten det dog for godt gjort, at der kan se formildelse i medfør af kriminallovens § 123, stk. 9, hvorfor det findes passende, at tiden for anbringelsen fastsættes til 4 måneder, jf. kriminallovens § 147, da det er nødvendigt for at forebygge ny kriminalitet og hensynet til overtrædelsens grovhed gør det påkrævet.

Erstatningskrav om svie og smerte henvises til Erstatningsnævnet, da der er tale om personskade, da lægen har skønnet, at F har pådraget sig varige

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger. Thi kendes for ret:

T idømmes til anbringelse i Anstalten for Domfældte i 4 måneder.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

\*\*\*

## Udskrift af retsbogen

Den 23. september 2021 kl. 10.00 holdt Qaasuitsoq Kredsret offentligt retsmøde i Qaasuitsoq Kredsret. Kredsdommer Eleonora Steenholdt Mørch behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 717/2020

Politiets nr. 5518-97431-00109-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1979

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet:

P 2017 naajartortoq ilimagaa Upernavimmi naapillattaalerlugu, 2018-mi aprilimi najuleramik inooqatigiilerput.

Inooqatigiikkamik asannillutik allatuulli pisimapput, kisianni tassani P-p siulliuuffigalugu kiisaqattaarpaa, aamma siornatigut kiisaqattaarnikuugaluarjaa, qileqqunili assilisimanngilai, qujanartumik tam-malerput.

Inooqatigiinnermini P innarluuteqarmat tapersorsorusullugu aappartarivaa, P inuunermini ukiuni 7-ni qianikuusimanngimmat aapparileramiuk qiaqusaramiuk iluaqutigisaminik qiasalerpoq. Aamma ilaqtutaminit kamaqqusaasarsimanngimmat kamaqusarsimavaa, kamattalermat ilimagisimanngikkaluarjaa taamaannissaa.

Siullermik P naapittaleramiuk innarluuteqartoq nalusimavaa, najulereerlutik asannilereerlutik qimassinnaajunnaareerlutik aattaat tamanna paasivaa. P naartulluni qaratsamigut aanaartoonikuusimagami kingorna suliarineqarsimavoq.

Qaanaamut 2019-mi augustimi tikeraaramik augustip naalernerani Upernavimmut utertussaasimagaluarput. Qeqertami qaammatit sisamangajaat elværkimi nutaami ilinniarsimanngikkaluarluni aqutsisutut neqeroorfigitik-kami sulisimavoq, taamaammat Upernavimmut uteqqinngittoorlutik, Qeqertamili inilukkamik suliffini qimaannarlugu Qaanaamut nuussimapput. Qaanaamut pingamik anaanakkuminut inissipput, illu ataaseq ineraqarmat ineeqqat ilaannut inissipput.

Ullormi pisoqarfimmi 12-nik baajasigamik kammalaatiminni imillattaarput. Angerlarlutik aqqusineq quassammat P tasioraluarlugu uppittaarpoq.

Angerlarsimaffiminni siniffeqannginnamik natermi madrasimi sinittarput. P innangasoq saniani piniarnilikkersaartoq tassanngaannaq P-p kiisaarlugu saas-sussappaa. Inerteraluarlugu sukakkaluttuinnarmat eqqissinerlu ajulermat amaariarami tilluartaalersimavaa, naak inimit qimaasinnaagaluarluni taamaasinngilaq. P pullajangami taamarsuaq kiinanngua pullalerpoq. P aakkunnaarmat 2-3-riarluni P uteriiserfigalugu politiinut unnerluuteqqungaluarpoq, kisianni P piumanngilaq. Aqanguani iteramik P ajunngilaq.

Ataasinngornermi P sinittoq nammineq inimiilereerluni anaanaa, najaa najaatalu uia isersimasut qanngorpallarujussuarmik tusarput. Ujaasillutik anaananilu ineeqqamukaramik takuaat P iikkamut aporujussuarsimalluni iikkamut attuuteqqalluni noqartoq. Ilimagaa quaassimasoq iikkamut

aporuj us suarluni, taamaattoq aanaartoorsimaneranut niaquatalu napisimaneranut pisuutitaavoq. Ataasinngornermi noqartoq anaanaata, najaata aappaatalu uppernaasannaagaluarpaat. P-p seeqquani, assaani ikusianilu tilluusat nammineq piliarinngilai, aamma ilumoortumik oqaluttuarpoq.

P tillukkamiuk eqaamasaminik kiinaatigut 3-4-riarluni tilluppaa, assani peqillugu paffimminik ammut kiinaatigut eqqortarlugu.

P silaminik silaqarsorivaa tamatuma nalaani, naluaali silaarussimanersoq. Eqqissimmat aamma allarutissaanik aalliuppaa. P sinilinngilaq tamatuma kingorna. Aqanguani P oqanngilaq anniarisaqarnerluni, tilluusaanili iluaagim-magut unnerluuteqqugaluarpoq, P-li akivoq nammineq pisuugami taamaa-siorusunnani.

Illersuisumit apersorneqaduni nangippoq, pisoq sioqqullugu P-p assaatigut aamma taliatigut saamillikkut kiisaqattaarpaa, iviangimi eqqaatigut kiisinerataaseq assilineqanngilaq, assimiittut kisiisa assilitikkamigit. Katillugit 6-riarluni kiitippoq, ataaseq aanaalaarsimavoq. P allanik iliuuseqanngilaq. Pisup kingorna aqanguanilu P-p pisoq ajorinagu oqarpoq nammineq aamma pisooqataagami, pisumut aallarniisuugami.

Massakkut P-lu aappariinnerlutik oqaatigisinnaangilaa. P sianertuaannarpoq asanerartarlugu, siunissamilu uteqqikkumaarluni oqartarmat akuerinikuuaa, oqarfiginikuuaalu allamik aappaqarusunnani. Ataasinngornermi P noqarpoq arfininngorneq sapaallu ajunngeriarluni. P-p kimmarmi aqaguani apersoramiuk P akisimavoq ningarsimalluni, nammineq arnat eqqartunngikkalu-arpai.

#### Dansk:

Han regnede med, at han hen imod slutningen af 2017 begyndte at mødes med F i Upernavik, og i 2018 i april begyndte de at bo og leve sammen.

Da de levede sammen, elskede de hinanden som alle andre, men her var det F, der som den første begyndte at bide ham, og hun har også tidlige bidt ham flere gange, men han har ikke taget fotos af sine ar, og heldigvis er disse ved at forsvinde.

Mens de levede sammen, støttede han hende, Da F har et handicap og da han ville leve sammen med hende. F havde i 7 år ikke grædt, så under

deres samliv plejede han at bede hende om at græde, og da hun begyndte på det, havde hun draget nytte af det. Da hendes familie ikke ville have hende til at blive vred, bad han hende om at kunne blive vred, og da hun begyndte at kunne blive vred, havde han ikke regnet med, at hun ville reagere sådan. Da han begyndte at mødes med F, vidste han ikke, at hun var handicappet. Det fandt han først ud af efter de var begyndt at bo sammen, og der var de begyndt at elske hinanden og kunne ikke leve uden hinanden. F havde været gravid, da hun fik hjerneblødning, som hun blev behandlet for senere.

Da de var på besøg i Qaanaaq august 2019, skulle de ellers tage tilbage til Upernavik ved slutningen af august. I Qeqertaq fik han tilbudt en stilling som leder i det nye elværk, så han har været bestyrer i næsten 4 måneder, selvom han ikke havde nogen uddannelse, og det var derfor, at de ikke vendte tilbage til Upernavik. Da deres bolig i Qeqertaq var i dårlig stand, forlod han sit arbejde, og de flyttede til Qaanaaq. Da de kom til Qaanaaq, boede de hos sin mors hus, hvor der var soveværelser, og de flyttede de ind i et af soveværelserne.

Den pågældende dag, hvor der skete noget, havde han købt 12 øl, og de drak hos deres kammerat. På vej hjem var vejen glat, så F faldt flere gange, selvom han holdt fast i hendes hånd. Da de ikke havde en seng i deres hjem, plejede de at sove på en madras, der lå på gulvet. F lå ved siden af ham, mens han var i gang med at fortælle om sine fangstture, da F pludselig angreb ham med flere bid. Han bad hende om at holde op, men hun blev bare voldsommere og kunne ikke falde til ro, så han var han begyndt at tildele hende knytnæveslag, da han var fuld. Han havde ellers haft mulighed for at flygte ind til stuen, hvilket han ikke gjorde. Da F har let ved at få hævelser, fik hun kraftige hævelser i ansigtet. Da F ikke længere blødte, bad han ellers F 3-4 gange om at ringe til politiet og anmelde ham, men det ville F ikke. Da de vågnede dagen efter, var der ikke noget i vejen med F.

Om mandagen sov F stadig, da han befandt sig i stuen sammen med sin mor, sin søster og hendes mand, da de hørte et højt brag. De ledte efter støjen og da de kom ind i soveværelset med sin mor, så de F have kramper liggende mod væggen efter at have ramt væggen hårdt med sit hoved. Han regner med, at hun var gledet og har ramt væggen hårdt med sit hoved, og til trods for det fik han skylden for, at hun havde fået blødning og pådraget sig kraniebrud. Hans mor, hans søster og dennes mand kan ellers bevidne, at hun fik kramper om mandagen. De blå mærker på Fs knæ, hænder og albue er noget, han ikke har påført, og han taler sandt. Efter sin hukommelse tildelte han F 3-4 knytnæveslag i hendes ansigt, hvor han ramte hendes ansigt med knyttet næve og håndled.

Han mener, at F var ved sine fulde fem omkring dette tidspunkt, han ved ikke, om hun havde mistet bevidstheden. Da hun faldt til ro, hentede han noget til at tørre blodet af med. F faldt ikke i søvn bagefter. Dagen efter sagde F intet om, at hun havde ondt nogen steder, men da hun ikke havde det godt med sine blå mærker, bad han ellers hende om at melde ham til politiet, men F svarede, at det ville hun ikke gøre, idet hun selv havde skylden.

Afhørt af forsvareren fortsatte han, at F forud for episoden bed ham flere gange i hans hånd og venstre arm, og et bid ved hans brystregion blev ikke fotograferet, idet han fik kun taget fotos, der er i sagen. I alt blev han bidt 6 gange, og et bid blødte lidt. F gjorde ikke andet. Efter episoden og dagen efter sagde F, at hun ikke havde noget imod det, der skete, idet hun selv også havde en del af skylden, og idet det var hende, der startede det.

Nu kan han ikke sige, om han og F stadig er par. F plejer altid at ringe og sige, at hun elsker ham, og da hun plejede at sige, at hun ville vende tilbage til ham i fremtiden, havde han accepteret det, og hun havde sagt til ham, at hun ikke ønskede at leve sammen med en anden.

Om mandagen fik F kramper, hvor hun havde det godt om lørdagen og søndagen. Da F bed ham, og da han dagen efter udspurgte hende, havde F sagt, at hun havde været jaloux, selvom han ikke havde nævnt kvinder.

[...]

F oplyste, at hun ikke længere er kæreste med tiltalte.

[...]

Som væрге for F er X2 mødt med vidnet F.

P forklarede på grønlandsk blandt andet:

Qanoq eqqaamasaqartiginerluni aperineqarluni akivoq puigulaartarluni, 2010-mi marloriarluni qaratsamigut aanaartulaarnikuugami.

Eqqaamanngilaa ulloq taanna qanoq pisoqarnersoq. Qaanaami Palasip illuani sinittarfimmiillutik iniminni eqqaamanngilaa tuterujoornerlutik imaluunniit imernerlutik. Unnerluutigineqartup niaqqumigut tilluarmani oqarfigisaarpaa "qaa aamma suli", tassa unnerluutigineqartoq Upernavimmiikkallaramilli taamaalluni aallartereernikuugami.

Innangalluni tilluarmani eqqaamanngilaa qasseriarluni tilluarneraani, eqqaamavaali sinittarfimmi kisiimilluni. Eqqaamanngilaa silaarunnerluni sinilersimanerluniluunniit, kisianni uppippallammanngooq alakkarsimavaat, Nuummiilluni unnerluutigineqartoq taama oqarnikuugami.

Aperineqarluni qanga nakorsiarsimanerluni akivoq, unnerluutigineqartup anaanaatalu napparsimaviliaassimavaat immaqa aqagukkut, namminerli eqqaamanngilaa.

Eqqaamasaaruttaarnikuugami eqqaamanngilaa qanoq ajoqusersimatiginerluni. Noqaleraangami eqqaamasaaruttarami eqqaamasani tulleq sunaanersooq eqqaamanngilaa. Nakorsiarani paasitinneqanngilaq qanoq ajoqusersimatiginerluni, nalunngiinnarpaa Qaanaami napparsimavimmiilluni, aamma eqqaamallatsiarpaa unnerluutigineqartup oqarfigigaani ambulancit aaleraanni. Nuummukaanqarami eqqaamanngilaa, Nuummiinninili eqqaamavaa, eqqaamanaguli qanoq ajoqusersimanerluni ilisimatinneqarnerluni. Maanna Upernavimmi ajunngittumik inissisimavoq.

Illersuisumik apersomegarluni nangippoq, unnerluutigineqartoq nassuiaanikuummat nammineq unnerluutigineqartoq kiisimagini, tamanna peqquteqartoq imminut illersortarnikuugami. Ilumoorpoq unnerluutigineqartoq kiisimallugu. Qaanaamiikkamik imerajulaartorjuunikuupput, aperineqarluni imaassinnaasooq imersimallutik akivoq, nammineq imersimanani, unnerluutigineqartorli Qaanaami imigaatsiarsimavoq. Pisoq sioqquutilaarlugu sulerinerlutik eqqaamanngilaa. Eqqartuusisumik aperineciarluni eqqaamanngilaa suna kimmaanerminut peqqutaanersooq, eqqaamanngilaalu qassinngomikkut noqarsimanerluni.

Eqqaamanngilaa unnerluutigineqartoq imminut oqarsimasooq unnerluutigeqqulluni.

Illersuisumit aperineqaqqilluni nangippoq, Nuummut tikinnermi kingorna politiinit apersorneqarsimalluni eqqaamanngilaa.

Killisiorneqarnermini nalunaarusiamut nassuiaatigisimasaanik sanilliunneqarpoq, ilanngussaq 9, qupperneq 2, titarnertaat kingullit aappaa: "Killisiukkap oqaatigaa nalinginnaasumik U imminut nakuuserniartuunngitsoq, aperineqarlunili oqaatigaa — akerlianik nammineq timaatigut annersissinnaasarlugu."

Ilisimannittup taama nassuiaasimani eqqaamanngilaa, aamma apersorneqar-nini eqqaamanngilaa, pissutsilli taamaassiinnaapput. Qupperneq 3-mi, titarnertaat tallimaat aamma sanilliunneqarpoq:

"Killisiukkap eqqaamavaa, taliatigut timaatigullu nakuuserneq sioqqullugu kiisarsimallugu, kisiannili qanga tamanna pinersooq eqqaamanagu."

Ilisimannittup taama nassuiaasimanini aattaat paasivaa,

Upernavimmiikkallarami imminut illersorniartarsimavoq taama pineqaraangami. Nakuuserfigineqarnini sioqqullugu unnerluutigineqartoq kiisimanelrugu eqqaamangilaa.

Sooq imminut illersorniartarsimanersoq eqqartuussisumit aperineqarluni akivoq, unnerluutigineciartup qimittarsimammani toqutaannginniassagami imminut illersortarsimalluni. Unnerluutigineqartoq pisuutinneqassappat anniateqarsimanerminut taarsiivigineqarnissani piumasarivaa. Tamakku pillugit politiinit ilitsersuunneqarsimangilaa.

Illersuisup uparuaatigaa ilanngussaq 9-mi ersertoq tamatumunnga ilitsersorneqarsimasoq, taamaattumillu ilisimannittup eqqaamannissinnaanera innersuussutigalugu ilimaginegarsinnaavoq puigorsimagai, immersugassamik tunineqarsimagami.

Qanoq innarluuteqarnini pillugu aperineqarluni akivoq, timimi illuatungaa saamilleq nukillummat iluamik malugisaqartarnani. Pisup kingorna ikiortariaqarnera imatorsuunngilaa, nammineerniarsarilernikuugami.

Dansk:

Adspurgt, hvor meget hun husker, svarede hun, at hun plejer at glemme lidt, idet hun i 2010 havde fået 2 små hjerneblødninger.

Hun husker ikke, hvad der skete denne dag. I præsteboligen i Qaanaaq husker hun ikke, om de var i soveværelset og lå sammen i sengen, eller om de drak. Da tiltalte begyndte at tildele hende knytnæveslag på hendes hoved, plejede hun at sige til ham "så, endnu mere. Idet tiltalte allerede slog hende, mens de endnu var i Upernavik.

Hun husker ikke, hvor mange slag hun fik tildelt, mens hun lå nede, men hun husker, at hun var alene i soveværelset. Hun husker ikke, om hun mistede bevidstheden eller var faldet i søvn, men da de hørte, at hun faldt, havde de kigget ind til hende, idet tiltalte havde sagt det, mens hun var i Nuuk. Adspurgt hvornår hun havde søgt læge, svarede hun, at tiltaltes mor havde bragt hende til sygehuset, måske dagen efter, men dette husker hun ikke selv.

Hun plejer at miste sin evne til at huske, hvorfor hun ikke husker, hvor megen skade hun havde fået. Når hun er ved at få krampe, plejer hun at miste sin evne til at huske noget, hvad det næste var, hun husker, husker hun ikke. Da hun søgte læge, fik hun ikke oplyst, hvor meget hun var skadet, hun ved bare, at hun var på sygehuset i Qaanaaq, og hun husker lidt, at tiltalte sagde til hende, at ambulancen var på vej for at hente hende. Da hun blev transporteret til Nuuk, husker hun det ikke, men hun husker sit ophold i Nuuk, men hun husker ikke, om hun fik oplyst, hvor skadet hun var. Nu har hun det godt i Upernavik.

Afhørt af forsvareren fortsatte hun, at tiltalte havde forklaret, at hun havde bidt i tiltalte, og at dette skyldes, at hun plejede at ville forsvare sig selv. Det er rigtigt, at hun havde bidt i tiltalte. Mens de var i Qaanaaq drak de ret meget, og adspurgt om de havde drukket, svarede hun, at hun selv ikke havde drukket noget, men tiltalte havde drukket ret meget i Qaanaaq. Hun husker ikke, hvad de lavede forud for episoden.

Adspurgt af kredsdommeren husker hun ikke, hvad hendes bid skyldtes, og hun husker heller ikke, på hvilken dag hun fik kramper. Hun husker ikke, at tiltalte skulle have sagt til hende, at hun skulle anmelde ham.

Adspurgt på ny af forsvareren fortsatte hun, at hun ikke husker efter sin ankomst til Nuuk, at hun blev afhørt af politiet.

Hun blev foreholdt sin afhøringsrapport, bilag 9, side 2, 2. sidste afsnit:

"Athørte oplyste, at T normalt ikke var voldelig anlagt over for hende, men adspurgt oplyste hun — tvært imod kunne hun optræde korporlig over for ham."

Vidnet husker ikke at have afgivet en sådan forklaring, og hun husker heller

ikke, da hun blev afhørt, men forholdene kunne være sådan.

Side 3, 5. afsnit ligeledes foreholdt:

"Afhørte kunne huske at hun havde bidt ham på arme og krop på et tidspunkt forud for volden, men

hvornår det skete, kunne hun ikke huske."

Vidnet forstod først nu, at hun havde afgivet en sådan forklaring. Mens hun var i Upernavik, plejede hun at gøre det for at forsvare sig selv, når hun bliver udsat sådant. Forud for volden, som hun blev udsat for, husker hun ikke at have bidt i tiltalte.

Adspurgt af kredsdommeren, hvorfor hun skulle forsvare sig selv, svarede hun, at tiltalte ved flere tilfælde plejede at tage kvælertag på hende, og for ikke at dø plejede hun at forsvare sig selv. Hvis tiltalte kendes skyldig, kræver hun erstatning for svie og smerte. Vedrørende disse er hun ikke blevet vejledt af politiet.

Forsvareren bemærkede, at det fremgår af bilag 9, at hun var blevet vejledt herom, så henset til vidnets hukommelse ser det ud som, at hun har glemte det, da hun har fået udleveret skema.

Adspurgt, hvilken handicap hun har, svarede hun, at venstre side af hendes krop er meget svag, hvorfor hun ikke rigtigt kunne mærke noget. Efter episoden var hendes behov for hjælp ikke så stor, idet hun havde sat sig for selv at kunne klare sig.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende på grønlandsk efter vidneforklaringen: Ilumunngilaq imminut illersorniarluni kiisaqattaarsimagaani, nammineruna siulliusaartoq. Qimittaarneqanngilaq, inerterniarluguuna qania asserta a\_rsimagaa. Nammineq aallarniinngisaannarpoq, kiisiniaraangat inerterniaannartarpaa.

Dansk:

Det er ikke rigtigt, at hun havde bidt i ham for at forsvare sig selv, idet hun plejede altid at være den første. Hun er ikke blevet udsat for kvælertag, idet han kun havde holdt sin hånd over hendes mund for at få hende til at holde op. Han har aldrig selv startet noget, og når hun ville bide i ham, plejede han at bede hende om at holde op.

[...]

Sagen udsat.

Retten hævet kl. 12.10.

Eleonora Steenholdt Mørch  
Kredsdommer

\*\*\*

## Udskrift af retsbogen

Den 24. september 2021 kl 10.30 holdt Qaasuitsoq Kredsret offentligt retsmøde i Ilulissat. Kredsdommer Eleonora Steenholdt Mørch behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Rettens nr. 717/2020

Politiets nr. 5518-97431-00109-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1979

[...]

U havde lejlighed til at udtale sig, og han udtalte sig på grønlandsk:

Siullermik P puigortunngoreernikuusoq najuleragamiuk maluginikuuaa, soorlu itersarneqarsimagaagami ilisimaneq ajorpoq, aattaat nalunaaquttap akunnerata affaa qaangiukkaat iluamik qaatuttarpoq, taanna miserratiginngi-laa. Najuleramiuk eqqissitillugu sinittittarnikuuaa.

Dansk:

Først da han begyndte at bo sammen med F, havde han bemærket at hun havde begyndende demens, for når hun blev vækket, var hun ikke i bevidsthed, og hun kom først i rigtig bevidsthed efter en halv time, dette nægter han ikke. Han har ladet hende sove i fred, da han begyndte at bo sammen med hende.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 12.15.

Eleonora Steenholdt Mørch

Kredsdommer

